

Preparation  
for our Church Picnic.  
Thanks  
are extended  
to all!  
Please stay  
after the church  
and  
enjoy your day.  
**Smachnoho!**



Funeral of +Andrij Petryshyn



# SAINT NICHOLAS UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH

# УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА СВЯТОГО МИКОЛАЯ



**N<sup>o</sup> 32**  
ПІД ОПІКОЮ  
ПРЕЧИСТОЇ ДІВИ  
МАРІЇ ОДІГТРІЇ  
UNDER THE  
PROTECTION OF  
MOTHER OF GOD



**CHURCH BULLETIN**  
August 6 Серпня – 2017  
**ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК**



**Тропар (7):** Переобразився Ти на горі, Христе Боже, показавши учням Своїм славу Твою, за їх спроможністю. Молитвами Богородиці нехай засяє і нам грішним світло Твоє повсякчасне. Подателю світла, - слава Тобі!

**Кондак (7):** На горі переобразився Ти, Христе Боже, і учні Твої, за своєю спроможністю, побачили славу Твою, щоб як побачать Тебе розп'ятого, збагнули, що страждання Твої добровільні, та й проповідували світові, що Ти дійсно є сйаво Отця.

===

**Troparion (7):** You were transfigured on the mountain, O Christ our God, revealing as much of Your glory to Your disciples as they could behold. Through the prayers of the Mother of God, let Your everlasting light also shine upon us sinners. O Giver of Light, glory be to You.

**Kontakion (7):** You were transfigured on the mountain, O Christ our God, and Your disciples beheld as much as they could of Your glory, so that when they would see You crucified, they would understand that You suffered willingly; and they would preach to the world that You are truly the reflection of the Father.

**Alleluia:** The heavens are Yours; the world is Yours. Alleluia, Alleluia, Alleluia.

**Verse:** Happy are the people who acclaim You such a King. Alleluia, Alleluia, Alleluia.

№ 32  
AUGUST 06 2017



## CHURCH BULLETIN

August 6 Серпня 2017  
ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК

## LITURGICAL SCHEDULE



Saint Nicholas Church  
Церква Св. Миколая  
(Під Опікою П.Д.М.)

## ПОР'ЯДОК СВ. ЛІТУРГІЙ

4:30 PM +Lorraine Szczublewski – 40 day  
(Family)

**August 6 9 S. after Pent. – 9 Н. по 3. С. Д.**

10:00 AM +Fred Marc (Nancy & Bill Weigand & Fam.)  
No Noon Liturgy – Нема відправи на 12 год.

Monday, August 7 Серпня, Понеділок

6:30 PM +Ronald (Steven Camp)

Tuesday, August 8 Серпня, Вівторок

9:30 AM +Sue Severin (Joanne Decker)

Wednesday, August 9 Серпня, Середа

10:00 AM @Elderwood: Int. of Marija Dranka  
В нам Марії Дранка – Многая Літа!

Thursday, August 10 Серпня, Четвер

8:00 AM +Leo Orynowka (Mary Ann DuBois)

Friday, August 11 Серпня, П'ятниця

10:00 AM +Daria Poncik (Ліда Грецишин)

Saturday, August 12 Серпня, Субота

8:00 AM For Parishioners – За Парохіян

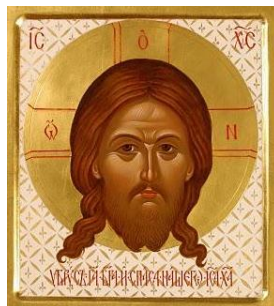
4:30 PM +Jaroslawa Petriwskyj  
(Nick & Orysia Dobrykewych)

**August 13 10 S. aft. Pent. – 10 Н. по 3.С.Д.**

10:00 AM +Катерина і Богдан Мороз (родина)  
No Noon Liturgy – Нема відправи на 12 год.

Eternal Light burns for  
+Andrij & Josephine Deneka  
(Requ. by Roman Nyznyk)

Вічне Світло в честь П. Д. М.  
Горить за хворих і немічних  
Eternal Light burns  
for the Health of all sick and suffering.



Bible Meeting,  
Monday at 4:00 PM  
(Bible, Liturgy, Tradition,  
Icons, Questions...)

Біблійні зустрічі у  
понеділок о 4:00  
по обіді.

Dormition Fast (Spasivka) starts August 1 and  
lasts til August 14 according to Gregorian and  
from August 15 to 28 according to Julian Cal.

Піст Спасівка від 1/14 – 15/28 Серпня



This year is the 25 Anniversary  
of the Msgr. Paul Iwachiw  
Scholarship. On Sunday, August  
13<sup>th</sup> after the 10:00 Liturgy, the  
Niagara Frontier Council invites  
everyone to its Annual

Scholarship Luncheon. Reservations for the  
luncheon can be made by calling Elaine at the  
rectory (Monday or Thursday) or at 825-8169

→ Mission Sunday Collection,  
Sundays in the months of July – August 15

→ Збірка на Місії - до 15 Серпня.

- Хочеш допомогти людині – залиши біля неї часточку себе. (М. Д.)
- How big you are in God's eyes depends on how many times you can forgive. (M.D.)

Ukrainian Treasures & More



Judie Hawryluk

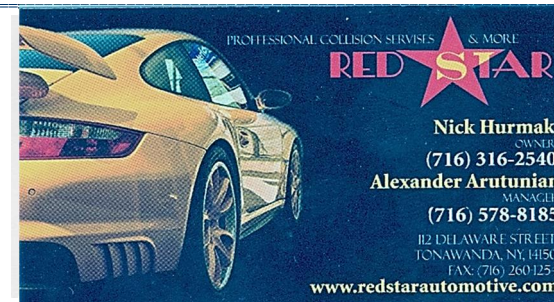
79 Southridge Dr  
West Seneca NY 14224

716-674-5185

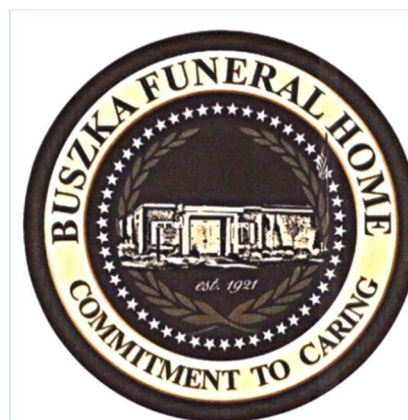
Ukrainian Eggs, Jewelry & Embroidery

photos on facebook.com

jahawryluk@gmail.com



Proud to Support  
St. Nicholas Ukrainian Catholic Church



Buszka Funeral Home

Director Peter D. Stachowski

2005 Clinton Street at S. Ogden, Buffalo New York 14206  
(716) 825-7777 [www.buszkafuneralhome.com](http://www.buszkafuneralhome.com)

Сердечна подяка усім спонзорам!



DNIPRO

ДНІПРО

Ukrainian Cultural Center

562 Genesee St. Buffalo, NY 14204 856-4476

[www.UkrainiansOfBuffalo.com](http://www.UkrainiansOfBuffalo.com)

Kitchen open Friday 5-9 pm  
Live Music first Friday every month  
Book your private party now

Ad in the bulletin

If you want to advertise

Your business in the bulletin

Business card - \$100 for a year.

Бізнесова карточка

\$100.00 дол. – 52 рази до року.

Wilhelmina E. Klimeczko  
Janine R. Klimeczko  
Michael A. Klimeczko  
Licensed Directors

Pietszak

FUNERAL HOME

Orlowski-Pietszak Funeral Home

[www.Pietszak.com](http://www.Pietszak.com) 897-2400

Continuing a Tradition of  
thoughtful Personalized Service

806 Clinton St. 2400 William St.  
Buffalo Cheektowaga

Thanks are extended to all Sponsors!



Become a member of Ukrainian FCU and save money with lower rates on loans, make money with higher interest on your savings, and save time with our convenient online services!

**PERSONAL & BUSINESS FINANCIAL SERVICES**

SAVINGS & CHECKING ACCOUNTS | SHARE CERTIFICATES | MONEY MARKET | IRA | LOANS | MORTGAGES | VISA CREDIT & DEBIT CARDS | MONEYGRAM | INTERNATIONAL AND DOMESTIC WIRE TRANSFERS | ONLINE SERVICES |

|NOTARY PUBLIC | TRANSLATIONS |SCHOLARSHIPS|  
**ПЕРСОНАЛЬНІ ТА БІЗНЕСОВІ ФІНАНСОВІ ПОСЛУГИ**  
ОЩАДНІ ТА ЧЕКОВІ РАХУНКИ | СЕРТИФІКАТИ | М.М. | ПЕНСІЙНІ РАХУНКИ | ПОЗИКИ | КРЕДИТИ НА НЕРУХОМІСТЬ | ПЛАТІЖНІ КАРТКИ VISA | MONEYGRAM | ГРОШОВІ ПЕРЕКАЗИ | ЕЛЕКТРОННІ ПОСЛУГИ | ПОСЛУГИ НОТАРІУСА | ПЕРЕКЛАДИ | СТИПЕНДІЇ |

<b>Buffalo Branch</b> Ukrainian Home Dnipro 562 Genesee Street Buffalo NY 14204 (716) 847-6655 <a href="http://www.rufcu.org">www.rufcu.org</a>	<b>Amherst Branch</b> Ellicott Creek Plaza 2882 Niagara Falls Blvd Amherst NY 14228 (716) 799-8385 <a href="http://www.rufcu.org">www.rufcu.org</a>
<b>Business Hours</b> Closed <b>Wednesdays</b> , Зачинені по середах Mon., Tuesday, Thursday   9:30 am - 5 pm   Пон., вівторок, четвер Friday / П'ятниця   9:30 am - 7 pm   Saturday / Субота   9 am - 1 pm	<b>Business Hours</b> Closed <b>Mondays</b> , Зачинені по понеділках Tuesday - Thursday   9:30 am - 5 pm   3 вівторка по четвер Friday / П'ятниця   9:30 am - 6 pm   Saturday / Субота   9 am - 1 pm

*Membership subject to eligibility. Federally insured by NCUA.*

Щоб довідатися більше інформацій про це що діється в громаді, Просимо відвідати веб-сторінку.

<http://www.ukrainiansofbuffalo.com>

Is the the web-page to find More information and events In our Ukrainian Community.

**EURO DELI AND GIFTS**  
www.eurodelisausage.com



**LUNCHES & SANDWICHES SERVED DAILY**

**For All of Your Old World Favorite Products, Just Around The Corner. Stop In & Take a Look.**

*Many Varieties of:*

Bologna • Salami • Fresh Polish Sausage • Head Cheese • Garlic Sausage • Smoked Fish  
European Beer • Kefir/Butter • Condiments • Pierogi (Homemade) - Many Varieties  
Smoked Sausages • Bacon (Bozek) • Canadian Bacon • Blood Kishka (Homemade)  
Polish Hams • Caviar • Kvas Drink • Cheese • European Chocolates • Pickles/Tomatoes

4166 Union Rd.,  
Cheektowaga, NY (In Airport Plaza) 630-0130

2321 Millersport Hwy.  
Amherst (Getzville Plaza) 688-1495

**Are you listening to "Good Samaritan"**  
Ukr. Radio Program on WJL 1440 AM  
**Every Sunday at 2:00 PM?**

**Thank you for your donations!**  
**We welcome your comments.**

\*\*\*

Чи ви слухасте нашу радіо передачу  
**«Милосердний Самар'янин»**  
Неділя, 2 год. на WJL 1440 AM?  
**Сердечно дякуємо за пожертви!**

**Please include our Church**  
**in your charitable donations!**

\*\*\*

**Просимо підтримувати Рідну Церкву**  
**талантами, часом і пожертвами.**

**Cell Phones - Мобільні Телєфони:**

**Please turn off or silence your cell phone**  
**before entering the church. Thank you!**

\*\*\*

**Просимо вилучувати ваші мобільні**  
**телєфони підчас Святої Літургії.**

**DONATIONS TO ST. NICHOLAS**  
**2017 Stamford Bishop's Appeal**

Each member of our Parish is also a member of the Eparchy and should support and participate in this fundraiser. We received the additional contributions:

Orysia Dail - \$150.00  
William Dobrykewych - \$50.00

**Total collected**  
**as of August 3, 2017 - \$7,871.00**  
**2017 Goal**

**for St. Nicholas Parish - \$7,500.00**  
**Thank You for your GENEROSITY**  
We reached our goal but you can still  
contribute

**Special Appeal**

IMO Andrij Petryshyn

Irene Czmola - \$25.00

**Donations Towards Coffee Hour**  
(To pay Yearly Communication Assessment Fee)

**V. Rev. Marijan Procyk**

Donations will be gladly accepted. The cost for food for each Sunday is about \$50.00 Using the Coffee Hour Fund money to buy supplies lets us put the entire weekly profit toward the yearly Communication Fee of \$3600.00.  
Thank you for your help. Elaine

**==== Please help at the picnic! ====**

**REMEMBER THIS PICNIC IS ONE OF OUR**  
**MAJOR FUNDRAISING EVENTS OF THE YEAR.**  
**PLEASE EXTEND US YOUR HELPING HAND!**  
**THANK YOU! ДЯКУЄМО!**

**ПРОСИМО ДОПОМОГТИ ПРИ ПІКНІКУ!**

**Многая Літа!**  
**Many Happy Years!**

Birthday wishes to the following parishioners who celebrate a birthday in August:

Natalie Krupa 1  
Marija Dranka 9  
Paul Nyznyk 9  
Helen Turyk 12  
Bohdan Papisz 13  
Lyuba Khoma 15  
Dora Horbachevskia 18  
Stephanie Geyer 19  
Olga Turyk 19  
Mary Lepkyj 19  
Roman Khoma 20  
Maria Bodnarskyj 24  
Michael Ilkiwskyj 26  
Maria Petryshyn 25  
Dmytro Pron 26  
Mary Bodnar 27  
Anastasia Wojchak 29  
Bohdan Melenchuk 29  
Olga Pucak 30  
Peter Pucak 31  
Olha Czmola 31

If someone was left off the list, it was done unintentionally. If a name needs to be added, write in on the chart in the vestibule in the church or tell Elaine at the rectory 852-7566.  
Again, we apologize if someone's name was left off the list.



The League of Ukrainian Catholics, North Anthracite Council invites everyone it the 78<sup>th</sup> Annual LUC Convention to be held October 6,7,8, 2017 at the Genetti Best Western Hotel & Conference Center in Wilkes-Barre, PA. For further information call 570-759-2824 or 570-489-1256

Thank you all,  
who helped in any way to  
have a successful picnic.  
God Bless you all!

Середечна подяка усім, що проготовили цей пікнік, чи то в кухні, чи з кошиками. Тим, що працюють в середині чи надворі. Тим, що закупили білети. Тим, що зложили пожертви.

Дякуємо всім, що в який небудь спосіб  
причинилися до успіху цієї події.

Дякуємо всім за участь!

Бажаємо Божого Благословення!

## Kitchen Menu

1. St. Nicholas Platter (Cabbage Roll, 3 Pierogi, Sausage)	\$10.00
2. Sausage Combination Plate (Sausage/Kraut, 3 Pierogi)	\$9.00
3. Sausage & Kraut w/bread or roll	\$6.00
4. Cabbage Roll Combination (4 pierogi/ cabbage roll)	\$5.00
Varenyky (Pierogi)	\$1.00 each 6 for \$5.00 Dozen \$10.00
Holubsti (Cabbage Rolls)	\$2.00
Borscht	\$1.00 cup \$4.00 quart
Coffee	\$1.00 cup

The Ukrainian Congress Committee of America,  
Inc., Buffalo Branch, invites everyone to attend

## UKRAINIAN AMERICAN DAY

УКРАЇНСЬКО-АМЕРИКАНСЬКИЙ ДЕНЬ  
Celebrating the 26th Anniversary of  
Ukrainian Independence  
on Sunday,

August 27, 2017 1-8 PM

at the  
Ukrainian Cultural Center  
"Dnipro"

562 Genessee St., Buffalo, NY

Prayer of Thanksgiving (Moleben) 1:30 PM  
Authentic Ukrainian food, live vocalists and  
musicians, Ukrainian dancers, art displays, craft  
vendors, full selection of Slavic beers, huge raffle,  
bounce house...

Free Admission. Ample Parking Available.

### 100<sup>th</sup> Anniversary

If you have any old photos, please loan them to  
us. We will return them after scanning. Thanks!



### 100-ліття нашої Церкви

Якщо маєте старі знімки пов'язані з життям  
Парохії, просимо позичити. Повернимо коли  
їх заскануємо. Дякуємо!



Glory be to Jesus Christ! Glory for ever!  
Слава Ісусу Христу! Слава на Віки!

- KITCHEN is now closed for the summer.
- Thank you for your patronage.  
Thanks are extended to all volunteers!
- Coffee Hour - Usually Every Sunday after Liturgy  
in Church Hall, so please join us downstairs. Thank  
you!

Until we meet next Sunday...

### TOP'S GIFT CARDS:

Please help  
us raise money  
for our Church by  
purchasing Top's  
Gift Cards from us. If you buy in Tops anyway,  
why not help. You do not lose or gain anything  
by doing this, but our Church will benefit greatly.  
We receive back 5% of your spending. To take  
advantage of this program, see Mary Bodnar or  
call 655-3810, or call the rectory. Thank you and  
God Bless!

Please note: You can purchase gasoline  
with this card at Tops Gasoline Station.

\*\*\*

У нас успішно продаються Карточки з крам-  
ниці "Топс". Купуючи їх ви допомагаєте церкві.  
Для Вас не робить різниці чи ви платили  
грішми чи карточкою, але церква дістане від  
„Топс” 5%. На \$1,000 церква одержить \$50. Що  
б закупити слід звертатися до п. Марії Боднар,  
або до канцелярії. Дякуємо!

CHURCH BULLETIN is published weekly.  
Deadline for information is Friday Evening.  
ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК видається тижнево.  
Інформації подавати до П'ятниці вечора.

SAINT NICHOLAS UKRAINIAN  
CATHOLIC CHURCH

УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА  
ЦЕРКВА СВЯТОГО МИКОЛАЯ

(ПІД ОПІКОЮ ПРЕЧИСТОЇ  
ДІВИ МАРІЇ ОДІГІТРІЇ)

Parish E-Mail: [stnbuffalo@gmail.com](mailto:stnbuffalo@gmail.com)

Web Page: <http://www.stnbuffalo.com>

Dioc. Web: <http://www.stamforddio.org>

308 Fillmore Avenue, Buffalo, N. Y. 14206

Rectory: (716) 852-7566

Fax: 855-1319 ~ Kitchen: 852-1908

Confession: Before Liturgies

Сповідь: Перед Св. Літургіями

Baptism: By appointment

Хрещення: За домовленням

Marriage: Contact 6 months in advance

Вінчання: Голоситися 6 місяців скорше

Religion classes – Релігійна Програма

Saturday - Субота

Ministry to the sick – Опіка над хворима

Family members should call the Rectory

Родина повинна повідомити священика

**IN EMERGENCY CALL ANY TIME**

**В разі потреби завжди можна закликати**

V. Rev. Marijan Procyk, pastor

Rev. Robert Moreno, visiting priest

Please call if you are hospitalized,  
homebound and need a priest.

Просимо закликати якщо ви у ліжниці  
або приковані до ліжка!



We are celebrating on August 6th the Transfiguration of Our Lord, God and Savior Jesus Christ on Mount Tabor. On the top of a mountain the air is clean and crisp. The beauty of the view of the surrounding country-side lifts us from the hustle and bustle of life. It raises our mind and heart to God.

The top of a mountain is a natural place for encountering God. It is a small wonder then that in the Bible God often chooses a mountain top to reveal Himself and His plans. The readings for the Vespers for today bring two important figures for the Jewish people: Moses and Elijah. It was on Mount Sinai, that God gave the Ten Commandments to Moses. The Prophet Elijah discovers God in the soft whispering when he is at the mountain, Mount Carmel. Jesus gave his first teachings in the Sermon on the Mount. He often retired to the mountain at night to pray. He was crucified on Mount Calvary and ascended to heaven from Mount Olivet.

The Lord is transfigured before his apostles on Mount Tabor. Peter, James and John are with him. The ones that left everything to follow Him. And they will be with him in the agony of the garden. This will be a preparation for that ordeal. Moses and Elijah are also present speaking with Jesus about his approaching death. Moses is the great law giver and Elijah the great prophet. In the presence of these two, representing the law and the prophets the voice of the Father is heard, "This is my beloved son listen to him." The transition from the Old Covenant to the New Covenant is taking place.

The Lord Jesus came not to destroy the law and the prophets but to bring them to completion. Christianity is not to be commandments written on tablets of rock, or an abstract creed or code but a Person. Jesus Christ, true God and true man is to be "the way, the truth and the life." We are to listen to Him and follow Him. In the Epistle of Saint Paul to the Hebrews we are told that "In times past God spoke to us through the prophets...but in these last days through his Son."

For Our Lord, the Transfiguration was the turning point in his life. Until now all was success after success, attracting more and more followers. He captivated the people with his preaching and miracles. Now he must descend to the valley, to the road to Gethsemane which

leads to Calvary. The Transfiguration gave Jesus a foretaste of his glory, and in the strength of that joy he could endure the cross and despise the shame. But most of all the Transfiguration gave Jesus another affirmation of his Father's love. At His baptism in the Jordan his Father had affirmed him, "This is my beloved Son on whom my favor rests." Now he says, "This is my beloved son, listen to him." At the Transfiguration Moses and Elijah speak to Jesus about his upcoming passion and death. This is an important point of the gospel that sometimes escapes our attention, as we are fixated on the glorious transfiguration of the Lord and him becoming light. But the fact is that Moses and Elijah are there to speak about His upcoming passion. This experience is indeed a turning point.



For the apostles it was quite the experience as they had never seen their master Divinity before. Peter, filled with consolation says, "Lord, it is good for us to be here. Let us erect three booths here, one for you, one for Moses, and one for Elijah." But it is not to be. This is only a preparation for things to come. With Jesus they must descend the mountain to the valley below and on to the garden of Gethsemane and Calvary. On Mount Tabor they didn't want to leave. In the Garden of Gethsemane they didn't want to stay! When Jesus was arrested they all fled...

We can all identify with the apostles because in our mountain-top experiences of joy and consolation we also want to stay. We want them to go on forever. And then in the moments of trial we want to flee. We forget that our Lord did not promise us a rose garden, but challenge them and us to deny ourselves, take up the cross and follow Him.

We bless fruit and specially grapes on this feast. Why? Well I think because the grapes produce the juice that produces the wine. Some that wine will be used at the Divine Liturgy, becoming the very Blood of Our Lord God and Savior Jesus Christ! There is transfiguration is you wish, like there should be a transfiguration of ourselves into Christ, following what is so familiar to us Easterners: "God became man that man might become God."

Yours as always,

Fr. Robert

## Глава УГКЦ на горі Явір в Польщі: «Ми повинні пам'ятати про акцію «Вісла», щоби прощати і запобігати...»



Гора - особливе місце спілкування між Богом та людиною. Коли Бог покликав Авраама і просив принести в жертву Ісаака, Бог повів його на гору, яка з часом стала особливим місцем присутності Бога серед своїх людей. Сьогодні ми бачимо, як на гору приходить народ. І там Ісус торкається болю своїх людей. На горі Бог відкриває себе своєму народові. Сказав Отець і Глава УГКЦ Блаженніший Святослав на Архиєрейській Божественній Літургії на горі Явір в Польщі 21 липня.

Будучи на горі ми, по-особливому, переживаємо присутність Бога із своїм народом. Ми відчуваємо, що Бог є із нами, Він нас ніколи не покидає. Він запрошує покласти до Його ніг усі наші рани минулого і наші труднощі сьогодення і страхи перед майбутнім», - продовжив проповідник.

Далі Блаженніший Святослав розповів історію цього місця: «Пречиста Діва Марія простій дитині хотіла відкрити вічність. Вона хотіла пригорнути Лемківщину перед катас-

трофою, яка на неї насувалася. Тут Богородиця вкотре сповістила, що де б ми не були, ми є Божим народом». Він привітав паломників, які прибули із усіх куточків світу: «Минулого тижня ми із кардиналом Леонардо Сандрі побували там, де українська земля стогне вибухами воєн і гармат. Сьогодні я між вами, щоб обняти усіх лемків із цілого світу. Ми, греко-католики, дякуємо, що можемо молитися в цьому святому храмі, який знищили і нарешті повернули законному власникові».

Блаженніший Святослав наголосив, що ця Літургія присвячена вшануванню жертв насильного виселення: «Хочемо подякувати батькам і матерям, які разом із вірою в Бога, зуміли передати вам любов до Бога і цієї святої землі. Згадуючи про них, хочемо бути гідними дітьми і послідовниками. Лемки ніколи не забули ким вони є, котра земля їх народила і яка є їх Матір – Церква».

Предстоятель Церкви закликав пам'ятати про акцію «Вісла» і молитися за невинних жертв, щоб принести їх рани до стіп Ісуса і просити зцілити ці рани. «Ми повинні пам'ятати, щоб подібні злочини проти людства ніколи не повторилися. У теперішньому часі приходять такі політики, що хочуть забрати в сусідів не тільки землю і державу, а його надію у майбутнє. Ми повинні пам'ятати, щоби прощати і запобігати, бо коли ми забудемо, то це зло може повернутися. Дякуємо сьогодні Богові, що Він є із нами і ніколи не покидає Лемківщину. Сьогодні тут, довкола Божого престолу, присутня вся Церква: Небесна і Земна. Сьогодні із нами моляться усі ті, які століттями жили на цій землі, молилися і славили Бога. Богородице молися за нас!», - сказав наприкінці Блаженніший Святослав.

Департамент інформації УГКЦ



**St. Mary's Villa, 150 Sister Servants Lane,  
Sloatsburg NY 10974**

It is with great joy that the Sisters Servants announce the 125th Jubilee of our Congregation in 2017, which was founded on August 27, 1892 in Zhuzhel, Ukraine, the first active women's congregation in the Ukrainian Greek Catholic Church. We will have special prayer intentions listed in the newspaper, and on our website each month, and ask you to join us in prayer that the Sisters Servants may continue to serve the church another 125 years. We are the first active Congregation for women in the Ukrainian Greek Catholic Church, of the Byzantine tradition. We were founded in 1892 in Zhuzhel Ukraine. Blessed Josaphata Hordashevskia is our foundress and Rev. Jeremiah Lomnitsky, OSBM & Rev. Cyril Seletsky are our co-founders. We began to minister in the United States in 1935 and were established as a province in 1959. We will be celebrating the 125th Jubilee of our Congregation 2017 and continue to serve the needs of our people wherever we are. Our St. Joseph's Adult Care Home is a blessing to many elderly, and our St. Mary's Villa Spiritual, Educational and Cultural Center provides a place to pray and deepen one's relationship to God. Our motto and goal for our sisters, who are small in number but mighty in spirit this year is: "to Witness Christ's mercy to the world with dreams inspired by Mary and Josaphata." We invite you to browse our website and contact us with your prayer intentions, or if you are interested in joining our Congregation, becoming a Lay Associate, would like to volunteer or make a donation to the Congregation. Glory to God! Honor to Mary! Peace to Us!

**Upcoming Events at St. Mary's Villa:**

1. 63<sup>rd</sup> Annual Pilgrimage of the Dormition of the Mother of God August 12-13, 2017. Conferences, Divine Liturgies, Confessions available through the weekend, Food, Blessing of the Sick, activities for Children and much more.

2. Eparchial Family Day Retreat (Christian Family in today's world) : Sunday October1, 2017. Includes: 10 AM Divine Liturgy; Workshops on: The challenge of raising children in a Christian way in the 21<sup>st</sup> century; Strategies for strengthening families... Further information and Registration at [Stamforddio.org](http://Stamforddio.org)

**У Дубні вірні УГКЦ встановили перший  
соціальний контейнер**

У Рік соціального служіння парафіяльна спільнота Вознесіння Господнього м. Дубна Луцького екзархату та місцеві підприємці встановили у місті перший соціальний контейнер. Таку акцію вірні приурочили до свята Дня міста, яке в Дубні відзначають у день Святого пророка Іллі.



Контейнер розташували у центрі. Відтепер усі охочі, які спроможні допомогти, можуть поділитися із ближніми своїм одягом, взуттям, дитячими іграшками, канцтоварами, книгами. Подаровані речі волонтери будуть роздавати потребуючим мешканцям міста. Організатори акції вважають, що буде свідченням справжньої любові до ближнього та доброти людських сердець.

Західне бюро "Живого ТБ"  
за матеріалами сайту [lutsk-ugcc.org.ua](http://lutsk-ugcc.org.ua)

From last Bulletin: (Photo No. 26)



№ 27. From the archives: Anybody you know? з архівів.